

FREE FLIGHT

CAMINHOS PARA QUEM VIVE NO AR
// PATHS FOR THOSE ALWAYS IN THE AIR

VOO LIVRE

24

HOTELARIA

Hotéis pelo mundo que também são galerias de arte // ACCOMMODATIONS Hotels around the world that double as art galleries

28

GASTRONOMIA

Renomados chefs transformam suas casas em exclusivos restaurantes // GASTRONOMY Renowned chefs transform their homes into exclusive restaurants

32

MODA

Cem malas customizadas da Louis Vuitton reunidas em um livro para colecionadores // FASHION A hundred customized Louis Vuitton pieces of luggage listed in a book for collectors

44

SOUVENIR

A estilista Gloria Coelho exibe seus livros comprados na Espanha // SOUVENIR Fashion designer Gloria Coelho shows off the books she bought in Spain



O interior de uma das casas do Playa Vik, em Jose Ignacio // Inside one of the houses at Playa Vik in Jose Ignacio



VOO LIVRE



A sala da parrilla e a piscina do Estancia Vik // The parrilla room and the pool at Estancia Vik



O artista Marcelo Legrand em "seu" quarto e detalhes das casas e piscina do Playa Vik // Artist Marcelo Legrand in "his" room and details of the houses and pool at Playa Vik



RECEBENDO COM ARTE an artsy welcome

A última extravagância de Jose Ignacio, no Uruguai, é se hospedar em suítes concebidas como instalações artísticas // The latest extravagance at Jose Ignacio in Uruguay is to accommodate guests in suites designed like art installations POR / BY CINDY WILK

Jose Ignacio é a praia mais jet setter do Uruguai. A 40 quilômetros de Punta del Este, em suas pedregosas areias dão pinta modelos europeias, atrizes de Hollywood e, figurinha carimbada, a cantora colombiana Shakira, que tem casa ali. Na Saint-Tropez do Hemisfério Sul, onde roupa de praia vem com joias, maquiagem pesada, sandálias de plataforma e indefectíveis chapéus, dormir em uma galeria de arte é uma extravagância quase necessária. Foi o que pensou o casal Carrie e Alex Vik. Ela, norte-americana; ele, de família uruguaia e nascido na Suécia. Fizeram fortuna com empresas de TI e resolveram investir em hotelaria, com endereços na Espanha, República Dominicana e Chile.

Há três anos, inauguraram seu primeiro negócio em Jose Ignacio, o Estancia Vik (tel. +598 94/605212, www.estanciavik-joseignacio.com), em uma fazenda a 7 quilômetros da praia. E, nesta temporada, enfim, chegam à areia, com o Playa Vik (www.playavik.com), um pequeno condomínio com seis casas, de dois ou três dormitórios, cada qual decorada a partir de um tema – “Tierra” é rústica-chique; “Blanco” é minimalista; “Jose Ignacio” usa materiais da região. No centro do terreno, está, majestosa, a “Escultura”, como foi batizada a casa principal. Trata-se de um cubo de vidro com estrutura de titânio, que aglutina algumas áreas comuns, como o restaurante, uma piscina de fundo infinito que acaba na areia, biblioteca e, no andar de cima, os quartos

Jose Ignacio is Uruguay's most jet-set beach. Twenty five miles from Punta del Este, its rocky sands have been known to welcome European models, Hollywood actresses and the well-known Colombian singer Shakira, who has a house there. In the Saint-Tropez of the Southern Hemisphere, where beachwear goes hand in hand with jewelry, heavy make-up, platform sandals and flawless hats, sleeping in an art gallery is an almost necessary extravagance. That's what the couple Carrie and Alex Vik thought. She, an American, he, of Uruguayan descent and born in Sweden. They made a fortune with IT companies and decided to invest in hotels, with addresses in Spain, the Dominican Republic and Chile.

Three years ago, they opened their first business in Jose Ignacio, the Estancia Vik (tel. +598-94/605212, www.estanciavikjoseignacio.com), on a farm 4.3 miles from the beach. And this season, finally, they arrive at the sand with Playa Vik (www.playavik.com), a small condominium with six houses, each with two or three bedrooms and decorated with a specific theme – “Tierra” is rustic-chic; “Blanco” is minimalist; “Jose Ignacio” uses material from the region. In the center of the estate stands “the Sculpture,” as they call the main house. It's a glass cube with titanium structure, home to common areas such as the restaurant, an infinite pool that ends in the sand, a library and, upstairs, the private rooms where the Viks

particulares onde os Vik irão veranear quando o Hemisfério Norte não der praia.

Dentro da Escultura há um mural de 15 metros do uruguaio Marcelo Legrand, também autor de um dos 12 quartos do Estancia Vik, cada um concebido por um artista diferente. O seu leva materiais orgânicos. “Quis contrapor a fragilidade do papel com a madeira, trabalhar extremos”, diz Legrand, que ficou hospedado no quarto que criou enquanto finalizava o mural do Playa Vik. Suíte, aliás, que tem lhe rendido célebres fãs, como o novo queridinho da moda, Jason Wu, que veste Michelle Obama. “Ele ficou no ‘meu’ quarto e me procurou elogiando o trabalho”, conta o artista, que também assina a sala da parrilla do hotel.

A coleção de arte à disposição dos apenas 24 hóspedes do Estancia Vik vale a bagatela de 3,5 milhões de dólares. E só tende a se valorizar. “Os Vik investem mais em novos talentos”, conta Agustín Leone, gerente do hotel. E muitos dos que se hospedam ali aproveitam para completar suas próprias coleções. Recentemente, duas canadenses fizeram questão de ficar na suíte de José Trujillo, coberta de enormes cenas de casais nus na cama. “Elas foram visitar o atelier do artista aqui perto e levaram quatro telas”, conta.

O *masterpiece* do hotel, no entanto, é o totem de mármore carrara de Pablo Atchugarry. O artista uruguaio vive há 30 anos

will spend the summer when it's not possible to be at the beach in the Northern Hemisphere.

Inside the sculpture, there is a 50-foot mural by Uruguayan Marcelo Legrand, also author of one of the 12 rooms at Estancia Vik, each designed by a different artist. His room displays organic materials. “I wanted to counteract the weakness of paper with wood, to work with extremes,” said Legrand, who stayed in the room he created while finalizing the Playa Vik mural. A suite, in fact, which has been earning him famous fans, including new fashion darling Jason Wu, who dresses Michelle Obama. “He was in ‘my’ room and looked for me, praising the work,” says the artist who also designed the hotel's *parrilla* room.

The art collection available to only 24 guests at Estancia Vik is worth 3.5 million dollars. And odds are its value will only increase. “The Viks are investing more in new talent,” says Agustín Leone, the hotel manager. And many of those who stay there take the opportunity to complete their own collections. Recently, two Canadians were keen to stay in Jose Trujillo's suite, which is covered with huge scenes of naked couples in bed. “They were visiting the artist's studio near here and took four of his works,” he says.

The hotel's masterpiece, however, is Pablo Atchugarry's Carrara marble totem pole. The Uruguayan artist has been living in Italy for 30 years, but spends summers in Mananciales,

FOTOS: CINDY WILK



VOO LIVRE



A sala de jogos do Estancia e, em sentido horário, Pablo Atchugarry, as casas do Playa Vik e um quarto do Estancia // The playroom at the Estancia and, clockwise, Pablo Atchugarry, houses at Playa Vik and a room in the Estancia

na Itália, mas passa o verão em Mananciales, no caminho entre Jose Ignacio e Punta del Este, onde, há cinco anos, abriu a Fundación Pablo Atchugarry (Ruta 104, Km 4500, tel. +598 42/77-5563). Os moderníssimos prédios dispostos em um belo parque com lago e esculturas guardam, além de sua coleção particular, exposições itinerantes. No verão, há concertos de graça para o público, que também pode ver o próprio artista ou seus convidados trabalhando em um dos prédios, onde funciona seu ateliê. "Acho que não se pode cobrar, a arte deve ser acessível a todos", diz Pablo. Esta frase pode soar incoerente para quem dormiu em um quarto que mais se parece uma galeria de arte, mas em Jose Ignacio, onde biquíni vai bem com joias caríssimas, faz sentido.

on the way between Jose Ignacio and Punta del Este, where five years ago he opened the Fundación Pablo Atchugarry (Ruta 104, Km 4500, tel. +598 42/77-5563). The very modern buildings arranged in a beautiful park with a lake and sculptures host itinerant exhibitions, as well as his private collection. In summer, there are free concerts to the public, who can also see the artist himself or his guests working in one of the buildings, where he runs his studio. "I think one should not charge, art must be accessible to everyone," says Pablo. This phrase may sound absurd to someone sleeping in a room that resembles an art gallery, but in Jose Ignacio, where bikinis go well with expensive jewelry, it makes sense.

OBRAS-PRIMAS // MASTERPIECES

Outros bons exemplos de hotéis onde arte é mais que coadjuvante // Other good examples of hotels where art is more than just an accessory



LE ROYAL MONCEAU, PARIS

(37 Avenue Hoche, tel. + 33 1/4299-8800, www.leroyalmonceau.com) Este clássico parisiense fundado em 1928 sempre reuniu a comunidade artística da cidade. Reaberto há cerca de três meses, depois de uma repaginação tocada por Philippe Starck, ele só retoma essa vocação. Tem uma art concierge que pode agendar visitas a ateliês de artistas, uma livraria só de livros de arte, exposições exclusivas (na inauguração, por exemplo, havia uma mostra de Basquiat) e até um cinema que pode ser alugado para *avant-premières*. // This classic Parisian hotel founded in 1928 has always attracted the city's artistic community. Reopened about three months ago, after a touch up led by Philippe Starck, it reclaims this vocation. There is an art concierge who can arrange visits to artists' studios, a library that features only art books, exclusive exhibitions (at the opening, for example, there was an exhibit of Basquiat's work) and even a movie theater that can be rented for premieres.



SHERATON WTC, SÃO PAULO

(Avenida das Nações Unidas, 12.559, tel. 11/3055-8000, www.sheratonsaopaulowtc.com.br) Quem diz que arte não cabe em hotel de negócios? Este Sheraton tem praticamente uma ala especial – o WTC Design Hotel – de quatro andares e 67 apartamentos decorados, cada um por um designer diferente. Além disso, há cerca de 100 obras de artistas como Debret, Gregory Fink etc. espalhados pelos corredores. E quem quiser se iniciar pelo mundo dos colecionadores de arte pode contratar, a 180 reais, um tour por galerias paulistanas. // Who says there's no room for art in business hotels? This Sheraton virtually has its own special art wing – WTC Design Hotel – four floors and 67 furnished apartments, each by a different designer. In addition, some 100 works by artists like Debret, Gregory Fink etc. are spread through the halls. And those looking to start an art collection can hire, for 180 reais, a tour of São Paulo's galleries.



SAGAMORE, MIAMI BEACH

(1.671 Collins Avenue, tel. + 1 305/535-8088, www.sagamorehotel.com) Um dos mais concorridos eventos da agenda da Miami Art Basel, a mais importante feira de artes dos Estados Unidos, é o brunch ao redor da piscina deste que é conhecido como o "hotel da arte" na cidade. Do check-in, feito diante de uma instalação do italiano Massimo Vitali, ao café da manhã, com vista para uma obra de Yoko Ono, convive-se com arte. Spencer Tunick, o fotógrafo que clica multidões nuas, já usou o hotel como cenário de uma de suas fotos. Exposta ali, evidentemente. // One of the most popular events on the program of the Miami Art Basel, the most important art fair in the United States, is brunch around the pool in what is known as the "art hotel" in town. From guests' check-in, made in front of an installation by Italian artist Massimo Vitali, to their breakfasts, which are eaten while overlooking a work by Yoko Ono, one lives with art. Spencer Tunick, the photographer who shoots pictures of naked crowds, used the hotel as the backdrop for one of his photos – on display there, of course.